

## MAZAL TOV

Mazal Tov to Natanel Vilchez for his Bar Mitsva and to his parents Patricia & Hugo Vilchez and all his family!

## JOYEUX ANNIVERSAIRE

David Abecassis, Jason Azeroual, Yeshayahu Bennun, Donna Abigael Abitbol, Lea Esther Manfredi, Noah Segal, Anthony Sultan, Melissa Benezra, Shaul Petel, Sydney Tordjman, Noah Afriat

## INVITÉ

Ce Shabbat nous avons le plaisir de recevoir M. Jacques Saada, président de la CSUQ

## NAHALA / YAHRZEIT

Hanna bat Esther zl, sœur de Chalom Ohayon

Shlomo ben Sarah zl, père de Joyce Rabih

Shlomo ben Sultana zl, père de Jonathan Albia

Raphaël ben Tamar zl, père de Colette Imbrogno et d'Emile Knafo



**HAFRASHAT CHALLAH**  
(CHALLAH MAKING)

GRATUIT TOUS LES **MERCREDIS** 19h00-20h30  
FREE EVERY **WEDNESDAY** 7:00 pm - 8:30 pm

Shoshana Levy  
514-624-0034  
info@orshalomddo.com

COMMUNAUTÉ **OR SHALOM**  
96, rue Fredmir, Dollard Des Ormeaux (Québec) H9A 2R3

## Bulletin OR SHALOM

9 novembre 2019 / 11 Heshvan 5780

## SHABBAT SHALOM !

## LEKH-LEKHA

## HORAIRE DES OFFICES SHABBAT

Allumage des bougies: 16H14  
Minha/Kabalat Shabbat: 16h20  
Chaharit: 8h15  
Seouda Shlishit: 15H45  
Minha/Arvit: 16h20  
Sortie du Shabat: 17h17

## JOURS DE LA SEMAINE

Dimanche : 8h / 16h15  
Lundi / Jeudi : 6h / 8h / 19h00  
Mardi / Merc. : 6h15 / 8h / 19h00  
Vendredi: 6h15 / 8h  
MINHA  
Lundi / jeudi : 12h30 (Chez Paradise)

## KIDDOUSH

Le kiddoush est offert par  
**Patricia & Hugo Vilchez**

En l'honneur de la Bar Mitsva de leur  
fils Natanel

## La CSUQ

En l'honneur de la visite de  
**M. Jacques Saada**

## SEOUDA SHLISHIT

La seouda shlishit est offerte par  
Ester Seruya

À la mémoire de Meïr ben Shloush zl  
Joyce & Sharon Fraenkel

À la mémoire de Shlomo Rabih ben  
Sarah zl

Colette & Frank Imbrogno

À la mémoire de Raphaël Knafo ben  
Tamar zl



## CERTAINS POINTS SAILLANTS

- Les Bnei Israël demandent à Moché d'envoyer des espions en Israël
- Les espions se corrompent en médissant sur la terre d'Israël
- Au retour des espions, les juifs pleurent sans raison, enflammant la colère divine
- Le châtime des espions et de la génération du désert
- Hamaafilim : ceux qui insistent pour entrer en Erets Israël
- Lois concernant les offrandes et libations accompagnant les sacrifices - Halla : lois concernant le prélèvement sur la pâte
- Offrande apportée en cas d'erreur ou d'idolâtrie d'une majeure partie de la communauté
- Etre attentif à ne pas se tenir parmi ceux qui méprisent la parole d'Hachem
- Le profanateur du chabbat
- Troisième paracha du Chéma : la mitsva des tsitsit
- L'interdiction de nourrir des pensées d'hérésie et d'immoralité

Livre brun – p. 24

English Artscroll – p. 54

Artscroll français – p. 56

## PLANIFIEZ POUR AUJOURD'HUI ET ÉPARGNEZ POUR DEMAIN



Je peux vous aider à prendre de bonnes décisions grâce à des conseils avisés.

**Meyer Elbaz**  
514 651-5701

meyer.elbaz@sunlife.com  
www.sunlife.ca/meyer.elbaz

Assurance-vie et santé • Assurances maladies graves  
Assurance-invalidité • Assurance soins de longue durée  
Assurance prêt hypothécaire • REER/FERR • REEE  
Fonds communs de placement

Financière **Sun Life**

Conseiller en sécurité financière. Distribution Financière Sun Life (Canada) Inc., cabinet de services financiers  
Représentant en épargne collective. Placements Financière Sun Life (Canada) inc., cabinet de courtage en épargne collective  
Filiales de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie - La Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie est membre du groupe Financière Sun Life  
© Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie 2019.

www.orshalomddo.com | www.facebook.com/OrShalomDDO  
514.624.0034 | 96, rue Fredmir, D.D.O. (Qc) | info@orshalomddo.com

## UN MOT SUR LA PARACHAT

### Lekh Lékhā : Partir pour s'enrichir ?

La Parachat de cette semaine nous relate le départ d'Avraham Avinou de sa terre. Parfois, il arrive que certaines personnes quittent leur pays pour trouver la richesse, comme nous le raconte l'histoire suivante :

Un jour, un élève de Rabbi Chimon Bar Yo'haï partit en dehors d'Israël et revint très riche. Ses amis commencèrent à le jalouser, au point de vouloir eux aussi tenter leur chance à l'étranger. Leur maître ressentit cette jalousie et les convoqua. Puis ils se rendirent dans une vallée, et après quelques prières de Rabbi Chimon, la vallée se remplit de pièces d'or ! Rabbi Chimon déclara alors :

« Tout celui qui veut se servir peut le faire, mais sachez que cela vous retirera une partie de votre monde futur ! »

Les élèves comprirent la leçon et bien entendu, personne n'osa toucher à quoi que ce soit...

### Jette-toi dans la fournaise !

« Ceci arriva du temps d'Amrafel... » (14,1)

Rachi nous explique qu'Amrafel est en fait Nimrod, celui qui a dit à Avraham de se jeter dans une fournaise ardente.

Le Rav 'Haïm Kaniewsky pose la question suivante : est-ce Nimrod qui a demandé à Avraham de se jeter dans une fournaise ?! Bien sûr que non, car c'est lui-même qui l'a jeté à l'intérieur. Si c'est ainsi, comment comprendre les paroles de Rachi ?

La réponse est la suivante : le Midrach nous enseigne que les serviteurs de Nimrod ne pouvaient pas jeter Avraham dans la fournaise, en raison de la forte chaleur qui se dégageait et qui brûlait tout celui qui s'en approchait. Qu'ont-ils fait pour le jeter à l'intérieur sans se brûler ? Ils fabriquèrent une machine qui roulait sur elle-même, comme une sorte de grande roue, sur laquelle ils installèrent Avraham sur un côté. Ensuite, ils donnèrent un petit coup à la machine, et Avraham se jeta « de lui-même » dans la fournaise par le biais du roulement...

### Seules les Mitsvot peuvent nous sauver

En raison du contexte particulièrement difficile que traverse actuellement notre peuple, il est évident que la Parachat de cette semaine nous apporte son enseignement, à savoir que les terribles événements que nous vivons ne sont qu'une épreuve de plus, tout comme celles d'Avraham, et que nous devons la surmonter en nous renforçant dans la pratique des Mitsvot.

Nos Sages nous enseignent que celui qui veut être sauvé des douleurs de la venue du Machia'h doit étudier la Torah et réaliser des actes de générosité. Le Rav Kaniewsky insiste sur le fait que c'est uniquement par ces deux Mitsvot que nous pourrions être épargnés.

Avraham Avinou a été le précurseur de ces Mitsvot. A notre tour de les accomplir avec zèle !

### Comment faut-il recevoir des invites ?

« Vas pour toi, quittes ta terre, ton lieu de naissance et la maison de ton père... » (Béréchit 12,1)

Le Rav de Tchernobyl pratiquait la Mitsva du rachat des prisonniers avec ferveur. Il traversait les villes et les villages pour récolter de l'argent afin de délivrer les prisonniers.

Un jour, des non-juifs ont porté de fausses accusations à son encontre, et il fut mis en prison. Un des notables de la ville lui rendit visite en prison, et lui expliqua le verset de notre Paracha « Vas pour toi, quittes ta terre... » : Avraham était très pointilleux dans la Mitsva de recevoir des invités et prodiguait ses conseils à tout le monde. Hachem lui dit alors de quitter sa terre, sa ville, sa maison afin d'être une personne errante et de mieux ressentir ainsi les besoins d'une personne invitée.

« Toi aussi, lui dit le notable, tu es particulièrement assidu dans la Mitsva du rachat des prisonniers, et ainsi, Hachem a voulu te donner l'occasion de goûter par toi-même le sentiment d'être un prisonnier... »

Par Rav Mordékhai STEBOUN

## A WORD ON THE PARASHAT

### Trying Your Best

At the beginning of Parashat Lech Lecha, we have details of the epic journey that Avraham and Sarah made to reach the promised land - Vayeitzu Lalechet Artzah Canaan Vayovou Artzah Canaan. We are told that they left Charan, in order to go to the Land of Canaan and then they arrived in the Land of Canaan. Surely this is unnecessary repetition? Why do we need to know that they wanted to go there and they arrived there as well?

The Chafetz Chaim points out that this was not the only journey with the intention of reaching the Land of Canaan. At the end of last week's Parasha of Noach, we are told about another journey. This was embarked upon by Terach, Avraham's father, they went to reach the Land of Canaan, but when they reached Charan, they stopped over there.

The Chafetz Chaim tells us that the message that emerges from these passages is, it's not good enough just to have good intentions; we should always strive to achieve our aspirations. Terach didn't do that but Avraham did.

I would like to judge Terach a bit more favourably because we are taught in the Ethics of the Fathers - Lo Alecha Hamlacha Ligmor Veloh Atah Ben Chorim Livatel Mimenah - You don't have to complete every job that you start, but that doesn't free you from starting those tasks. Terach did start a worthwhile task, he did embark on that journey, however ultimately, his dream was fulfilled one generation later.

You don't have to complete every task that you start, but that doesn't mean that you're free from trying your best to achieve it.

By Chief Rabbi Ephraim Mirvis

## HALAKHOT DE LA SEMAINE

### Rosh Hodesh (Suite)

#### Le repas de Roch 'Hodech

On n'a pas le droit de jeûner à Roch 'Hodech. En revanche, c'est une mitsva de bien manger le jour de Roch 'Hodech. On ajoutera donc un plat de plus qu'à l'ordinaire quand Roch 'Hodesh tombe un chabbat ou un jour de semaine. Il est bien également de consommer du pain et on peut aussi distinguer le repas de Roch 'Hodech par des fruits spécifiques. Ce repas sera servi sur une belle table, bien dressée.

Après avoir mangé du pain, on récitera le bircat hamazon en mentionnant ya'alé ve'yavo. Si on a oublié ce passage, on ne recommencera pas.

#### Cimetière

On ne va pas au cimetière à Roch 'Hodech.

